

**Cumün da Scuol**

# **Rendaquint 2016**



**La radunanza da rendaquint ha lö lündeschdi als 26 gün 2017.  
Invid detaglià: pagina 3**

# Register

pagina

|      |                                       |    |
|------|---------------------------------------|----|
| I.   | Invid                                 | 3  |
| II.  | Introducziun dal capo                 | 4  |
| III. | Rendaquint cumünal 2016               | 5  |
| IV.  | Rapport da la Bogn Engiadina Scuol SA | 14 |
| V.   | Rapport da l'EE-Energia Engiadina     | 16 |
| VI.  | Rapport da la cumischiun sindicatoria | 19 |
|      | Rapport da revisiun                   | 20 |
| VII. | Propostas a la radunanza cumünala     | 21 |

**Il rendaquint detaglià po gnir retrat pro l'administraziun cumünala. El as rechatta eir sülla pagina d'internet [www.scuol.net](http://www.scuol.net).**

**Die detaillierte Jahresrechnung kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Sie ist auch auf der Internetseite [www.scuol.net](http://www.scuol.net) zu finden.** Der Bericht des Gemeindepräsidenten, der Text zur Jahresrechnung sowie die Anträge an die Gemeindeversammlung stehen dort auch in deutscher Sprache zur Verfügung.

# I. Invid

## INVID A LA RADUNANZA DA RENDAQUINT 2016

**Data** lündeschdi als 26 gën 2017

**Urari** a las 20.00

**Lö** in sala cumünala da Scuol (chasa da scoula)

### Tractandas

1. Planisaziun d'areal «La Lavina/Quadras» Ftan, credit posteriur da CHF 20'000.00
2. Chasa du Parc – scoula da musica, credit posteriur da CHF 46'600.00
3. Rendaquint cumünal per l'on 2016
4. Rendaquint da la meglioraziun generala da Sent (a cogniziun)
5. Ledscha d'energia: fixar la taxa a favur da la comunità pel 2018 (proposta: 1,5 raps per ura kilowatt sco fin qua)
6. Orientaziun e deliberaziun in vista a la votaziun dals 24 settember 2017:  
– Ledscha davart las taxas da giasts e las taxas turisticas\*
7. Infuormaziuns
8. Varia

### Per la suprastanza cumünala

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Il capo:         | L'actuar:       |
| Christian Fanzun | Andri Florineth |

\* La documainta sta a disposiziun sülla pagina d'internet [www.scuol.net](http://www.scuol.net).

## II. Introducziun dal capo

Il seguond rendaint dal cumün fusiunà, quel da l'on 2016, demuossa fingià ün pa daplü stabilità illas gestiuns da las differentas spartas dal cumün. Eir quist rendaint serra giò cun ün resultat fich allegraivel, quai chi nu d'eira da preverer uschè a man da las prognosas economicas.

Las differentas gestiuns cumünalas han fat eir quist on cuntinuadamaing adattamaints vi da las structuras, dad üna vart per optimar las prestaziuns e servezzans invers ils abitants e da l'otra vart per redüer ils cuosts. Quist process d'optimar nu sarà mai serrà giò ed es da grond'importanza pellas perspectivas e l'avegnir dal cumün.

Cun plaschair pudaina constatar cha las entradas d'impostas sun bainquant plü otas co previs i'l preventiv. Quai vuol dir cha la fasa da recessiun cumainza plü tard e plü plan co spettà. Implü nun haja dat dal 2016 grondas surpraisas chi vessan chargià inaspettadamaing las gestiuns cumünalas.

Gugent vöglia orientar be cuort davart differentes terms dal quint. Ils scumparts interns vegnan fats adüna plü precis, e'ls imports correspundents vegnan inchargiats a las gestiuns a man da las prestaziuns effectivas. Quai es uossa pussibel causa cha nus vain installà ün program aposta per gestiuns d'infrastructura e forestalas. Sül sector da scolaziun es gnü fat il prüm pass in connex culla desditta dal contrat A-Z cun Zernez. Quai vuol dir cha üna part dals scolars dal s-chalin ot d'Ardez e Guarda van inavant (respectivmaing serran giò la scoula) a Zernez, e las annadas giuvnas dal s-chalin ot van uossa nouv giò Scuol.

Allegraivel es il svilup pro'ls cuosts da sandà: eir dal 2016 suna bainquant plü bass co tenor preventiv. Eir las contribuziuns dals cumüns a la Regiun sun plü bassas co tenor preventiv.

Sül sector da las vias vaina pudü far eir quist on passa 4.7 milliuns francs amortisaziuns supplementaras.

Agricoltura: là sun entrats 230'000 francs implü. Quai causa cha la società da chascharia d'Ardez ha fat ün guadagn cun vender l'edifizi da la chascharia. L'antier cumün d'Ardez vaiva investi quist import a seis temp in trais locals cun tancs da lat, ed uossa è'l gnü restitui al cumün a favur da l'investiziun per l'alp Murtera.

Pro'l mantegnimaing da las vias champestras vaina müdà la pratcha: nouv fa il cumün las lavurs da mantegnimaing, avant faivan quai per part las societats localas da turissem. Tras quai resultan aint il rendaint daplü cuosts da mantegnimaing, e quai ha chaschunà eir l'ingaschamaint da persunal implü.

Daplü cuosts da persunal han chaschunà eir las gestiuns da Gurlaina e da Trü chi sun integradas nouv aint il quint dal cumün. Quists müdamaints s'haja fat per spargnar cuosts pro l'imposta da plüvalur.

Il quint da guadagn e da perdita serra giò cun ün guadagn modest, adonta cha no vain fat amortisaziuns remarchablas. Il rendaint da las investiziuns es ün pa plü ot co tenor preventiv.

Ils buns rendaints dals 2 ons passats nu das-chan però surmanar da müdar fundamentalmaing la strategia. Id es sgüra radschunaivel dad esser amo precaut eir i'ls prossems ons. La situaziun economica – chi'd es colliada directamaing cullas entradas d'impostas – es malsgüra. Culs fits d'aua nu's saja neir precis co chi va inavant e co chi vain oura. Quai sun be duos exaimpels actuals chi pon avoir in avegnir grondas consequenzas pel quint cumünal.

Il bun resultat dal rendaint ha sgüra eir da chefar cul ingaschamaint dal persunal dal cumün. Saja quai illas spartas administrativas sco eir pro quels chi lavuran cun minch'ora our'il liber. A tuots da l'operativa vöglia ingrazchar fich quattras per la gronda lavur prestada. Implü ingrazcha eir fich als commembers da la suprastanza cumünala, als differentes cussagls e las cumischiuns pella buna collavuraziun e pel grond sustegn. A tuots ün cordial grazcha fich!

Christian Fanzun  
Capo cumünal

### III. Rendaquint cumünal 2016

Il rendaquint 2016 dal cumün serra cun ün guadogn da CHF 430'967.96. Las entradas importan 48'392'397, las sortidas 47'961'429 francs. No vain fat amortisaziuns implü da 4.785 milliuns francs.

Quist bun resultat es d'ingrazchar a differents facturs. Pro las impostas vaina pudü registrar entradas supplementaras (impostas cumünalas in general: 12'948'783 invezza da 11'511'000 francs tenor büdschet, impostas specialas 5'589'982 invezza da 4'590'000 francs). Eir ils rechavs da l'Ouvra Electrica Tasnan SA (757'803 invezza da 250'000 francs) ed il guadogn da gestiun da la EE-Energia Engiadina (782'348 invezza da 550'000 francs) han contribui lur part vi dal bun resultat annual.

Sco manzunà fingià nun haja dat be entradas implü ed expensas damain (p. ex. il deficit da gestiun da l'Ospidal: 509'328 invezza dad 1,1 milliuns francs), dimpersè eir expensas plü grondas. In quist connex sun da manzunar particularmaing la cumprita da veiculs e maschinas pro'l decasteri mantegnimaing (212'291 invezza da 60'000 francs), ils indrizs da dotaziun da l'aua restanta per l'inchaschamaint da l'ouvra electrica Clemgia (191'421 francs; il credit cha la radunanza cumünala dals 27 gën 2016 ha approvà importa 208'000 francs).

Las investiziuns nettas dal cumün importan 6'665'738 francs. Üna gronda part da quista summa es gnüda dovada per vias cumünalas (616'288 francs), il provedimaint d'aua (406'115 francs), la gestiun forestala (582'134 francs) e l'impraist per l'Institut Otalpin Ftan SA (2 milliuns francs).

Il flüss monetar dal cumün es negativ. I sun dimena sculats daplüs raps co cha'l cumün ha surgnü. Dal quint correspondent resorta cha no vain dovrà ün grond import per la finanziaziun. Quai voul dir: graz-cha a nossa buna liquidità vaina pudü redüer ils debits a lunga vista da 31'977'159 a 23'462'200 francs.

La cifra indicativa «debit net per abitant» vain dovada sco masüra pels debits. Il cumün da Scuol ha üna facultà netta chi'd importa raduond 3'500 francs per abitant.



## FINANZIAZIUN

|                                                                               | Quint 2016       | Quint 2015        |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| Vanz quint da gestiun                                                         | 430'968          | 10'282'638        |
| Amortisaziuns possess administrativ                                           | 7'455'889        | 7'689'000         |
| Amortisaziuns da contribuziuns d'investiziun                                  | 173'124          | 174'000           |
| Impraists: rectificaziuns da la valur / possess administrativ: partecipaziuns | 98'204           | 61'245            |
| Fuormà finanziaziuns specialas                                                | 329'891          | 720'476           |
| Retrat da finanziaziuns specialas                                             | -540'345         | -157'911          |
| Deposits aint il agen chapital                                                | 15'915           | 19'657            |
| Retrattas da l'agen chapital                                                  | -60'887          | -78               |
| <b>Aigna finanziaziun</b>                                                     | <b>7'902'759</b> | <b>18'789'027</b> |
| Investiziuns nettas possess administrativ                                     | -6'665'738       | -7'149'546        |
| <b>Vanz da finanziaziun</b>                                                   | <b>1'237'021</b> | <b>11'639'481</b> |

## QUINT DAL FLÜSS MONETAR (CASHFLOW)

|                                                           | Quint 2016        | Quint 2015        |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| + flüss monetar our dad activitats operativas             | 10'912'735        | 6'283'779         |
| - flüss monetar our d'investiziuns                        | 6'507'138         | 6'850'130         |
| - flüss monetar our da finanziaziuns                      | 8'514'959         | 8'522'072         |
| <b>= total flüss monetar = müdamaint dal fondo «raps»</b> | <b>-4'109'362</b> | <b>-9'088'423</b> |



## MUOSSAMAIN T DAVART IL RESULTAT A TRAIS S-CHALINS

|                                                                                           | Quint 2016     | Preventiv 2016  | Quint 2015        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|-------------------|
| - cuosts da la gestiun                                                                    | 41'633'519     | 37'447'624      | 40'022'272        |
| + rechav da la gestiun                                                                    | 41'705'046     | 37'453'974      | 40'266'615        |
| <b>= resultat da la gestiun: A</b>                                                        | <b>71'527</b>  | <b>6'350</b>    | <b>244'343</b>    |
| <br>                                                                                      |                |                 |                   |
| - cuosts da finanzas                                                                      | 867'946        | 982'500         | 979'413           |
| + rechav da finanzas                                                                      | 1'182'415      | 1'127'550       | 1'237'287         |
| <b>= resultat da la finanziaziun: B</b>                                                   | <b>314'469</b> | <b>145'050</b>  | <b>257'874</b>    |
| <b>= resultat operativ (prüm s-chalin): A + B</b>                                         | <b>385'996</b> | <b>151'400</b>  | <b>502'217</b>    |
| <br>                                                                                      |                |                 |                   |
| - cuosts extraordinaris                                                                   | 15'915         | 202'000         | 19'657            |
| + rechav extraordinari                                                                    | 60'887         |                 | 9'800'078         |
| <b>= resultat extraordinari (seguond s-chalin): C</b>                                     | <b>44'972</b>  | <b>-202'000</b> | <b>9'780'421</b>  |
| <b>= resultat cumplessiv dal quint da guadagn e da perdita (terz s-chalin): A + B + C</b> | <b>430'968</b> | <b>-50'600</b>  | <b>10'282'638</b> |



PREVENTIV DA GESTIUN – spartiziun tenor funcziuns

|                                               | Quint 2016                     |                               | Preventiv 2016                 |                               | Quint 2015                     |                               |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                                               | Cuosts                         | Rechav                        | Cuosts                         | Rechav                        | Cuosts                         | Rechav                        |
| <b>0 Gestiu generala</b><br>cuosts nets       | <b>3'906'336</b>               | <b>1'754'722</b><br>2'151'614 | <b>3'702'950</b>               | <b>932'075</b><br>2'770'875   | <b>3'764'798</b>               | <b>1'527'852</b><br>2'236'946 |
| <b>1 Sgürezza publica</b><br>cuosts nets      | <b>1'129'928</b>               | <b>399'974</b><br>729'954     | <b>1'012'020</b>               | <b>425'600</b><br>586'420     | <b>1'014'205</b>               | <b>501'899</b><br>512'306     |
| <b>2 Scoula ed educaziun</b><br>cuosts nets   | <b>8'805'789</b>               | <b>1'223'241</b><br>7'582'548 | <b>8'751'465</b>               | <b>1'099'773</b><br>7'651'692 | <b>9'325'142</b>               | <b>1'849'081</b><br>7'476'061 |
| <b>3 Cultura e temp liber</b><br>cuosts nets  | <b>1'610'631</b>               | <b>334'760</b><br>1'275'871   | <b>1'421'330</b>               | <b>351'660</b><br>1'069'670   | <b>1'151'068</b>               | <b>309'046</b><br>842'022     |
| <b>4 Sandà</b><br>cuosts nets                 | <b>2'385'614</b>               | <b>24'517</b><br>2'361'097    | <b>2'704'500</b>               | <b>18'675</b><br>2'685'825    | <b>2'178'854</b>               | <b>13'032</b><br>2'165'822    |
| <b>5 Bainesser social</b><br>cuosts nets      | <b>1'037'516</b>               | <b>214'412</b><br>823'104     | <b>875'400</b>                 | <b>93'575</b><br>781'825      | <b>921'257</b>                 | <b>196'316</b><br>724'941     |
| <b>6 Trafic</b><br>cuosts nets                | <b>10'469'154</b>              | <b>3'075'640</b><br>7'393'514 | <b>4'844'775</b>               | <b>2'210'880</b><br>2'633'895 | <b>10'392'730</b>              | <b>2'224'707</b><br>8'168'023 |
| <b>7 Ambient e planisaziun</b><br>cuosts nets | <b>4'595'096</b>               | <b>3'926'864</b><br>668'232   | <b>4'878'000</b>               | <b>4'248'740</b><br>629'260   | <b>4'765'845</b>               | <b>4'080'740</b><br>685'105   |
| <b>8 Economia publica</b><br>cuosts nets      | <b>12'730'699</b>              | <b>9'062'125</b><br>3'668'574 | <b>10'057'760</b>              | <b>7'310'825</b><br>2'746'935 | <b>9'520'934</b>               | <b>6'887'522</b><br>2'633'412 |
| <b>9 Impostas e finanzas</b><br>rechav net    | <b>1'290'665</b><br>27'085'476 | <b>28'376'141</b>             | <b>4'409'519</b><br>21'505'797 | <b>25'915'316</b>             | <b>1'719'872</b><br>35'727'276 | <b>37'447'148</b>             |
| Cuosts totals                                 | <b>47'961'428</b>              |                               | 42'657'719                     |                               | <b>44'754'705</b>              |                               |
| Rechav total                                  |                                | <b>48'392'396</b>             |                                | 42'607'119                    |                                | <b>55'037'343</b>             |
| <b>VANZ</b>                                   | <b>430'968</b>                 |                               | <b>-50'600</b>                 |                               | <b>10'282'638</b>              |                               |



PREVENTIV DA GESTIUN – spartiziun tenor geners

|                                      | Quint 2016        |       | Preventiv 2016    |       | Quint 2015        |       |
|--------------------------------------|-------------------|-------|-------------------|-------|-------------------|-------|
|                                      | Dovair            | Avair | Dovair            | Avair | Dovair            | Avair |
| <b>3 CUOSTS</b>                      | <b>47'961'429</b> |       | <b>42'657'719</b> |       | <b>44'754'704</b> |       |
| 30 Cuosts da persunal                | 13'191'677        |       | 12'487'570        |       | 11'542'648        |       |
| 31 Cuosts da material                | 9'099'039         |       | 8'485'775         |       | 7'077'145         |       |
| 33 Amortisaziuns                     | 7'455'889         |       | 3'676'300         |       | 7'689'000         |       |
| 34 Cuosts da finanzas                | 867'947           |       | 982'500           |       | 979'413           |       |
| 35 Fuormaziun da finanziaziuns spec. | 329'891           |       | 28'000            |       | 720'476           |       |
| 36 Cuosts da transfer                | 11'512'023        |       | 12'724'979        |       | 12'993'003        |       |
| 37 Contribuziuns transitorias        | 45'000            |       | 45'000            |       |                   |       |
| 38 Cuosts extraordinaris             | 15'915            |       | 202'000           |       | 19'657            |       |
| 39 Scumparts interns                 | 5'444'048         |       | 4'025'595         |       | 3'733'362         |       |
| <b>4 REHAV</b>                       | <b>48'392'397</b> |       | <b>42'607'119</b> |       | <b>55'037'342</b> |       |
| 40 Rechav fiscal                     | 20'907'291        |       | 18'438'000        |       | 21'487'136        |       |
| 41 Concessiuns                       | 7'131'525         |       | 6'394'918         |       | 7'619'653         |       |
| 42 Remuneraziuns                     | 8'646'228         |       | 7'917'175         |       | 7'569'423         |       |
| 43 Rechav divers                     | 98'263            |       | 50'000            |       | 278'353           |       |
| 44 Rechav da finanzas                | 1'182'415         |       | 1'127'550         |       | 1'237'287         |       |
| 45 Retrattas da finanziaziuns spec.  | 540'345           |       | 778'140           |       | 157'911           |       |
| 46 Rechav da transfer                | 4'336'394         |       | 3'830'741         |       | 3'154'139         |       |
| 47 Contribuziuns transitorias        | 45'000            |       | 45'000            |       |                   |       |
| 48 Rechav extraordinari              | 60'887            |       |                   |       | 9'800'078         |       |
| 49 Scumparts interns                 | 5'444'048         |       | 4'025'595         |       | 3'733'362         |       |
| <b>VANZ</b>                          | <b>430'968</b>    |       | <b>-50'600</b>    |       | <b>10'282'638</b> |       |



QUINT D'INVESTIZIUN – spartiziun tenor funcziuns

|                                                | Quint 2016       |                  | Preventiv 2016   |                  | Quint 2015       |                  |
|------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                | Sortidas         | Entradas         | Sortidas         | Entradas         | Sortidas         | Entradas         |
| <b>0 Gestiu generala</b><br>cuosts nets        | <b>346'569</b>   |                  | <b>15'000</b>    |                  | <b>872'502</b>   |                  |
|                                                |                  | 346'569          |                  | 15'000           |                  | 872'502          |
| <b>1 Sgürezza publica</b><br>cuosts nets       | <b>869'595</b>   | <b>233'490</b>   | <b>400'000</b>   | <b>350'000</b>   | <b>471'315</b>   | <b>300'000</b>   |
|                                                |                  | 636'105          |                  | 50'000           |                  | 171'315          |
| <b>2 Scoula ed educaziun</b><br>cuosts nets    | <b>2'002'789</b> | <b>97'310</b>    |                  |                  | <b>1'477'894</b> | <b>18'420</b>    |
|                                                |                  | 1'905'479        |                  |                  |                  | 1'459'474        |
| <b>3 Cultura e temp liber</b><br>cuosts nets   |                  |                  |                  |                  | <b>569'502</b>   | <b>130'410</b>   |
|                                                |                  |                  |                  |                  |                  | 439'092          |
| <b>4 Sandà</b><br>cuosts nets                  |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>5 Baineser social</b><br>cuosts nets        |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| <b>6 Trafic</b><br>cuosts nets                 | <b>1'862'992</b> | <b>559'625</b>   | <b>2'815'000</b> | <b>837'000</b>   | <b>1'379'395</b> | <b>126'000</b>   |
|                                                |                  | 1'303'367        |                  | 1'978'000        |                  | 1'253'395        |
| <b>7 Ambiaint e planisaziun</b><br>cousts nets | <b>2'318'339</b> | <b>1'378'297</b> | <b>3'460'000</b> | <b>1'334'000</b> | <b>3'345'045</b> | <b>1'463'105</b> |
|                                                |                  | 940'042          |                  | 2'126'000        |                  | 1'881'940        |
| <b>8 Economia publica</b><br>cuosts nets       | <b>2'385'895</b> | <b>851'718</b>   | <b>2'626'000</b> | <b>1'130'000</b> | <b>2'418'941</b> | <b>1'347'113</b> |
|                                                |                  | 1'534'177        |                  | 1'496'000        |                  | 1'071'828        |
| <b>9 Impostas e finanzas</b><br>cuosts nets    |                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| Sortidas totalas                               | 9'786'178        |                  | 9'316'000        |                  | 10'534'594       |                  |
| Entradas totalas                               |                  | 3'120'440        |                  | 3'651'000        |                  | 3'385'048        |
| <b>INVESTIZIUNS NETTAS</b>                     |                  | <b>6'665'738</b> |                  | <b>5'665'000</b> |                  | <b>7'149'546</b> |



BILANTSCH – riassunt

|                                                         | Bilantsch<br>01.01.2016 | Augmaint         | Reducziun         | Bilantsch<br>31.12.2016 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|-------------------|-------------------------|
| <b>1 ACTIVAS</b>                                        | <b>100'044'220</b>      | <b>2'892'529</b> | <b>10'865'657</b> | <b>92'071'092</b>       |
| <b>FACULTÀ FINANZIALA</b>                               | <b>55'273'317</b>       | <b>223'340</b>   | <b>7'134'989</b>  | <b>48'361'668</b>       |
| 100 Mezs liquids                                        | 12'989'958              |                  | 4'109'362         | 8'880'596               |
| 101 Avairs                                              | 23'443'200              |                  | 1'000'286         | 22'442'914              |
| 104 Activas transitorias                                | 3'454'270               |                  | 1'789'341         | 1'664'929               |
| 106 Provisiuns e lavuors cumanzadas                     | 309'669                 | 145'940          |                   | 455'609                 |
| 107 Investiziuns finanzialas a lunga dūrada             | 3'223'554               | 77'400           |                   | 3'300'954               |
| 108 Investiziuns materialas illa facultà finanziaria    | 11'852'666              |                  | 236'000           | 11'616'666              |
| <b>FACULTÀ ADMINISTRATIVA</b>                           | <b>44'770'903</b>       | <b>2'669'189</b> | <b>3'730'668</b>  | <b>43'709'424</b>       |
| 140 Investiziuns materialas illa facultà administrativa | 32'287'834              |                  | 3'462'940         | 28'824'894              |
| 142 Investiziuns immaterialas                           | 1'773'435               | 469'189          |                   | 2'242'624               |
| 144 Impraists                                           | 3'101'000               | 2'200'000        |                   | 5'301'000               |
| 145 Participaziuns                                      | 4'920'519               |                  | 94'604            | 4'825'915               |
| 146 Contribuziuns per investiziuns                      | 2'688'115               |                  | 173'124           | 2'514'991               |
| <b>2 PASSIVAS</b>                                       | <b>100'044'220</b>      | <b>934'614</b>   | <b>8'907'742</b>  | <b>92'071'092</b>       |
| <b>CHAPITAL ESTER</b>                                   | <b>40'186'048</b>       | <b>366'290</b>   | <b>8'663'066</b>  | <b>31'889'272</b>       |
| 200 Impegns curraints                                   | 6'479'673               | 254'135          |                   | 6'733'808               |
| 201 Impegns da cuorta dūrada                            |                         |                  |                   |                         |
| 204 Passivas transitorias                               | 101'710                 | 112'155          |                   | 213'865                 |
| 206 Impegns da lunga dūrada                             | 31'977'159              |                  | 8'514'959         | 23'462'200              |
| 209 Obligs per finanziaziuns specialas                  | 1'627'506               |                  | 148'107           | 1'479'399               |
| <b>AGEN CHAPITAL</b>                                    | <b>59'858'172</b>       | <b>568'324</b>   | <b>244'676</b>    | <b>60'181'820</b>       |
| 290 Obligs per finanziaziuns specialas                  | 11'349'180              |                  | 199'704           | 11'149'476              |
| 291 Fonds                                               | 1'762'976               | 137'356          |                   | 1'900'332               |
| 293 Prefinanziaziuns                                    | 3'938'171               |                  | 44'972            | 3'893'199               |
| 299 Surplū dal bilantsch                                | 42'807'845              | 430'968          |                   | 43'238'813              |



## CIFRAS INDICATIVAS

### Debit net in francs per abitant (Nettoschuld in CHF pro Einwohner)

Calculaziun: 
$$\frac{\text{debit net}}{\text{popolaziun permanenta}}$$

| 31.12.2016 | 31.12.2015 |
|------------|------------|
| -3'487     | -3'102     |

Valurs directives: **facultà netta** < 0 frs  
 pitschen debit 0 – 1'000 frs  
 debit mezdan 1'001 – 2'500 frs  
 ot debit 2'501 – 5'000 frs  
 fich ot debit > 5'000 frs

Explicaziun davart la cifra indicativa:

Il debit net per abitant vain dovrà sco indicaziun dal debit cumünal. Üna valur negativa exprima ün dabun per abitant.

### Grà d'aigna finanziaziun (Selbstfinanzierungsgrad)

Calculaziun: 
$$\frac{\text{aigna finanziaziun} \times 100}{\text{investiziuns nettas}}$$

| Quint 2016 | Preventiv 2016 | Quint 2015 |
|------------|----------------|------------|
| 119 %      | 54 %           | 263 %      |

Valurs directives: **ideal** > 100%  
 bun fin portabel 80% – 100%  
 problematic 50% – 80%  
 insufficiaint < 50%

Explicaziun davart la cifra indicativa:

Il grà d'aigna finanziaziun muossa quant inavant cha novas investiziuns pon gnir finanziadas cun agens mezs liquids. Ün grà suot 100% exprima chi sun da far novs debits per las investiziuns. Ün grà sur 100% permetta da liquidar debits.

### Part da l'aigna finanziaziun (Selbstfinanzierungsanteil)

Calculaziun: 
$$\frac{\text{aigna finanziaziun} \times 100}{\text{rechav curraint}}$$

| Quint 2016 | Preventiv 2016 | Quint 2015 |
|------------|----------------|------------|
| 18 %       | 8 %            | 37 %       |

Valurs directives: bun > 20%  
**mezdan** 10% – 20%  
 debel < 10%

Explicaziun davart la cifra indicativa:

La part da l'aigna finanziaziun caracterisescha la forza finanziaria e la libertà finanziaria dal cumün. Ella exprima chenüna part dal rechav cha'l cumün po dovrar per sias investiziuns.

**Part dal servezzan da chapital (Kapitaldienstanteil)**

Calculaziun:  $\frac{\text{servezzan dal chapital} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

| Quint 2016 | Preventiv 2016 | Quint 2015 |
|------------|----------------|------------|
| 19 %       | 11 %           | 17 %       |

Valurs directivas: pitschen incharg < 5%  
incharg portabel 5% – 15%  
**ot incharg > 15%**

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part dal servezzan da chapital es la masüra per l'incharg da la gestiun tras cuosts da chapital. La cifra dà infuormaziuns quant ferm cha'l rechav curraint vain inchargià dals fits e da las amortisaziuns. Ün'ota valur renda attent ad üna situaziun finanziaria plü stretta per l'avegnir.

*Remarcha: amortisaziuns supplementaras da 4.878 milliuns aint il quint 2015 e 4.785 milliuns dal 2016*

**Incharg da fits (Zinsbelastungsanteil)**

Calculaziun:  $\frac{\text{cuosts da fits nets} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

| Quint 2016 | Preventiv 2016 | Quint 2015 |
|------------|----------------|------------|
| 1 %        | 1 %            | 1 %        |

Valurs directivas: **bun** 0% – 4%  
sufficiaint 4% – 9%  
debel/mal > 9%

Explicaziun davart la cifra indicativa: L'incharg da fits indicha la part da las entradas curraintas chi'd es colliada cun cuosts da fits. Plü bassa cha la valur es e plü grondas chi sun las pussibilitats d'agir.

**Part dal debit brüt (Bruttoverschuldungsanteil)**

Calculaziun:  $\frac{\text{debit brüt} \times 100}{\text{rechav curraint}}$

| Quint 2016 | Quint 2015 |
|------------|------------|
| 70 %       | 75 %       |

Valurs directivas: fich bun < 50%  
**bun** 50% – 100%  
mezdan 100% – 150%  
debel 150% – 200%  
critic > 200%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part dal debit brüt es üna masüra per definir la situaziun dals debits. Ella muossa scha'ls debits stettan in üna relaziun adequata als rechavs realisats, q.v.d. quants pertschiants dal rechav chi vegnan dovrats per liquidar ils debits brüts.

**Part da las investiziuns (Investitionsanteil)**

Calculaziun:  $\frac{\text{investiziuns brütas} \times 100}{\text{expensas totalas}}$

| Quint 2016 | Preventiv 2016 | Quint 2015 |
|------------|----------------|------------|
| 22 %       | 21 %           | 25 %       |

Valurs directivas: actività bassa d'investiziun < 10%  
actività mezdana d'investiziun 10% – 20%  
**ferm'actività d'investiziun** 20% – 30%  
fich ferm'actività d'investiziun > 30%

Explicaziun davart la cifra indicativa: La part da las investiziuns muossa l'actività aint il sector da las investiziuns e l'influenza sül debit net. Ün conqual cun oters cumüns es pussibel be per part cun quai cha'l cunfin d'activaziun variescha tanter ils singuls cumüns.

## IV. Rapport da la Bogn Engiadina Scuol SA

La situaziun difficila dal marchà turistic ha dat la taimpra eir a l'on da gestiun 2016 da la BES SA, precis sco chi d'eira il cas eir i'ls ons avant. Il svilup ans ha fat pissers eir d'urant l'on passà. In schner 2015 ha aboli la banca naziunala il cuors minimal da l'euro. Il svilup dal cuors vaiva effets negativs fingià daspö ün pêr ons – quista masüra ha agravà quists effets amo per bainquant. Las pernottaziuns illa regiun (chi'd influenzeschan las entradas dal Bogn Engiadina directamaing) s'han diminuidas inavant, e quai illa hotellaria sco eir illa parahotellaria. Dal 2016 nu vaina stuvü serrar il bogn causa lavurs da revisiun. Perquai vaina pudü salüdar – in congual cul on avant – ün pa daplü giasts aint il Bogn Engiadina. Las frequenzas da nossas sportas cun aua però sun inavant sün ün nivel bass in congual culs ons passats.

### **Cuntrada da bogns e saunas**

No vain dombrà 185'127 entradas. Quai sun 8'952 resp. 5,1% daplü co l'on avant (2015: 176'175, 2014: 193'231, 2013: 192'917, 2012: 177'898). Lapro esa da resguardar chi nu d'eiran accessiblas tuot las sportas d'urant ils ons 2012 e 2015, quai pervi da lavurs da revisiun e da restructuraziun, e quai vaiva influenzà las frequenzas. Eir il schmertsch s'ha augmantà leivmaing in congual cul on avant. Las tariffas nu vaina adattà d'urant l'on da rapport. No lessan render attent specialmaing cha no dovrain pellas infusiuns illas saunas be plü ölis eterics natürels da produenziun svizra, quai daspö l'utuon passà. Ils giasts chi frequintan nossas saunas predschan quai fich.

### **Bogn roman-irlandais**

No vain gnü 9'509 entradas, dimena 9 damain con l'on avant (2015: 9'518, 2014: 10'765, 2013: 11'255, 2012: 11'490). Dal 2016 vaina augmantà amo üna jada l'attractività dal bogn roman-irlandais cun adattar las localitats a la dumonda modificada. Uschè vaina pudü optimar eir la structura dals cuosts. Ils giasts han acceptà bain las masüras realisadas, tant cha no vain pudü bivgnantar circa listess blers giasts sco l'on avant, e quai adonta d'üna reduenziun da la capacità.

### **Center da terapia e da wellness**

L'occupaziun dal center da terapia es creschüda ligermaing d'urant l'on da rapport. Pervi da quai sco eir causa la nouva valur per punct da taxa vaina gnü ün rechav plü ot in quist sector.

La dumonda aint il sector da wellness es ida inavo ün pa in congual cul on avant, eir quai in connex cul svilup difficil dal turissem in general.

### **Marketing e vendita**

D'urant l'on da rapport vaina realisà diversas masüras pel marketing – eir in stretta collavuraziun cun noss partenaris, particularmaing cull'organisaziun turistica regiunala TESSVM. Da prümavaira vaina organisà illas saunas la prüma jada l'evenimaint «INSOLIT» cun champions internaziunals e premiats illa domena da las infusiuns. Pervi dal grond success ha lö dal 2017 fingià la seguond'ediziun «INSOLIT2». D'urant la stà vaina pudü invidar la musica grischuna aint il Bogn Engiadina, quai aint il rom dal ciclus da concerts „Scuol fa musica“. In tuot han gnü lö 5 concerts cun artistas ed artists indigens resp. rumantschs. Els s'han preschantats illa zona dal batschigl exteriur ed aint il bogn roman-irlandais. Actualmaing eschna landervia a realisar ün nouv model da partenadi tariffar cul böt da procurar giasts implü pel Bogn Engiadina.

### **Lavurs da mantegnimaint e da revisiun**

D'urant l'on curraint optimaina l'efficienza energetica dal Bogn Engiadina cun differentas masüras pro la geotermia, la produenziun d'aua choda per dovrar eui. No spettain da pudair redüer uschè per bainquant il consüm d'öli da s-chodar – chi'd es creschü d'urant ils ultims ons – respectivmaing da pudair renunzchar dal tuot al s-chodamaint cun öli d'urant ils mais cun temperaturas chodas.

D'urant las lavurs da revisiun e da mantegnimaint dal 2018 renovaina tuot la cuntrada da las gardarobas cumplettamaing. Plünavant realisaina – sper las lavurs ordinarias da mantegnimaint e da renovaziun pro la tecnica e'l mantegnimaint da l'edifizi – differentas meglioraziuns da la gestiun. Ils giavüschs dals giasts as müdan, cun quistas meglioraziuns laina resguardar quai. Las lavurs da mantegnimaint e da renovation varan per consequenza cha'l Bogn Engiadina resta serrà da prümavaira 2018 d'urant ün temp plü lung.

**Servezzans**

L'on passà vaina intensivà e consolidà inavant la collavuraziun pro'ls servezzans interns suot il tet dal Center da sandà Engiadina Bassa (CSEB). Quai vuol dir: las partiziuns da las finanzas, dal persunal, da la tecnologia d'infuormaziun (IT) e da la lavandaria – chi sun domiciliadas tuottas sù l'Ospidal – lavuran eir pel Bogn Engiadina. Las partiziuns da la tecnica, dal mantegnimaint e dal marketing – chi's rechattan aint il Bogn Engiadina – lavuran eir per tschellas gestiuns dal Center da sandà.

Gerhard Hauser  
Directer Bogn Engiadina

## V. Rapport da l'EE-Energia Engiadina

In basa a l'art. 15 dals statüts da la EE-Energia Engiadina preschainta il cussagl administrativ il terz rapport da gestiun. I's tratta da quel per l'on 2016, partecipats d'eiran ils trais cumüns proprietaris Valsot, Scuol e Zernez (raits da Susch e Lavin).

Eir l'on da gestiun 2016 es stat per l'EE ün on da success. I segua ün riassunt cun ün pêr puncts decisivs:

- La corporaziun dals cumüns concessiunaris CEE ha pudü conclüder in collavuraziun cun l'EE ün contrat fich favuraivel culla BKW (Bernische Kraftwerke AG). Grazcha a quist contrat pudaina furnir la forza electrica a tuot nossa clientella fin la fin dal 2019 per ün predschi ourdvar favuraivel.
- Il bloc da tubs per incablar eir la lingia libra da 16 kV da Pradella a Martina ha pudü gnir realisà da Pradella fin a Crusch.
- Aint il rom dal proget mia Engiadina, cul böt da spordscher fibras da vaider illas chasas, sun gnüdas fundadas las societats d'acziun mia Engiadina Network SA (per intant üna figlia da l'EE) e la mia Engiadina Marketing SA. Implü han pudü gnir realisadas diversas lavurs preparatorias, uschè cha no pudaran tour in funcziun l'on 2017 las centralas da comunicaziun a Zuoz, Zernez e Scuol. In plüssas sezzüdas culla Viafier Retica vaina chattà üna soluziun d'importanza immensa: la VR ans metta a disposiziun fibras tras il tunnel dal Vereina fin a Landquart, e quai in barat cun nossas fibras chi vegnan missas aint il s-chav tanter Sagliains e Scuol. Tour a fit quellas fibras ans vess cuostü ca. 140'000.00 francs l'on. Il contrat correspondent es gnü suottascriet in schner 2017 cun nossa «figlia», la MENSA (mia Engiadina Network SA).

Quists böts importants vaina pudü raggiundscher be grazcha al grond ingaschamaint da tuot ils partecipats chi meritan ün grond ingrazchamaint.

### RAPPORT DALS CENTERS DA PROFIT

#### Privats

Pro la sparta privats as tratta d'incumbenzas dal cumün da Zernez per la rait da la fracziun da Zernez (chi nun es integrada illa rait da l'EE) sco eir da lavurs per firmas e persunas privatas. No vain lavurà specialmaing pel mantegnimaint e la fabrica da la rait electrica, per la gestiun da las ouvras electricas dal cumün da Scuol e per l'igluminaziun publica da tuot ils cumüns in Engiadina Bassa. Implü vaina surgni dal cumün da Scuol las bellas incumbenzas da reveder l'ouvra da Liuns sco eir d'installar l'indiriz da dotaziun pro l'inchaschamaint da la centrala Clemgia.

Pro entradas da CHF 2'323'078.25 e sortidas da CHF 2'308'613.10 resulta ün rechav da CHF 14'465.15, quai davo l'amortisaziun extraordinaria da la contribuziun da totalmaing CHF 250'000 al proget FTTH (FiberToThe Home = fibras da vaider fin aint illas chasas). Quai sun CHF 86'265.15 sur il preventiv 2016. Il preventiv 2017 prevezza ün rechav da 110'000 francs.

#### Energia

Il transport d'energia cumplessiv dals cumüns da Zernez (fracziuns da Susch e Lavin), Scuol e Valsot ha darcheu chalà per ca. 1 %. El importa d'urant l'on 2016 ca. 78.5 milliuns ukw.

L'EE ha pudü surtour l'on 2016 ca. 13.6 milliuns ukw da las 8 ouvras dals cumüns da Valsot e Scuol. Quai sun ca. 0.7 milliuns ukw daplü co l'on avant cur cha las strasoras vaivan chaschunà üna perdita da produziun.

La vendita da l'energia ecologica «PurePower Graubünden» da la Repower (RE) s'ha diminuida per ca. 16 %. I vain eir fat adöver, in ün rom moderà, da la sporta d'energia solara «ee.solartop» prodotta in nossa regiun da las ouvras electricas da la cità da Turich (EWZ).

Ils quintes d'energia (culla separaziun energia, transport, indemnizaziun per spisgiantamaint, contribuziun al man public e bunificaziun da concessiun) vaina eir simplifichà.

Pro entradas da CHF 5'424'455.35 e sortidas da CHF 4'943'449.73 resulta ün rechav da CHF 481'005.62. Quai sun CHF 178'625.62 sur il preventiv. I's tratta d'üna vart da la differenza üsitada tanter la stima dal consüm calculà pel büdschet ed il consüm effectiv aint il rendaint. Da tschella vart nu d'eira pussibel illa fasa da büdschetar da preverer exactamaing cur cha'l predschi per la cumpra d'energia nu pudarà plü gnir sbassà cun üna contribuziun da 0.66 raps/ukw our dal fondo correspondent da la CEE chi'd es uossa dovrà sü.

## Transport

Las incumbenzas da l'on 2016 illa sparta transport sun stattas multifarias e pretensiusas. Adonta da quai tillas vaina accumuladas plainamaing. Grazcha a nos persunal ingaschè e motivà esa reuschi da realisar quist bun resultat.

Pro entradas da CHF 7'923'534.80 e sortidas da CHF 7'309'128.42 resulta ün rechav da CHF 614'406.38. Quai sun CHF 128'643.62 damain in congrual cul preventiv 2016. I's tratta quia da las differenzas üsitadas tanter la stima da cuosts ed entradas illa fasa da büdschet e las cifras tenor rendaint.

## Administraziun

Pro entradas da CHF 11'000.05 e sortidas da CHF 441'876.60 resulta üna differenza da CHF 430'876.55. Quista differenza vain debitada cun 1 % a la sparta energia, cun 9 % a la sparta privats e cun 90 % a la sparta transport.

L'EE ha occupà d'urant l'on 2016 ad üna collavuratura, 14 collavurats e 2 giarsuns. Eir l'on 2016 nu vaina gnü ingüns greivs accidaints.

## RESULTAT CUMPLESSIV

### In general

Sco chi resulta dal rendaint vaina surpassà las valurs büdschetadas per bainquant. Il quint annual 2016 da l'EE serra cun ün **guadogn net da CHF 1'109'877.50**. Quai sun CHF 136'247.50 daplü co tenor preventiv. Il cussagl administrativ ha decis da dovrar CHF 160'000 dal guadogn per augmentar la reserva necessaria. Eir il post da revisiun vaiva propuonü fingià davo la revisiun dal quint 2013 d'augmentar nossa reserva. Cun quella as poja prevgnir ad eventualas strettas da liquidità d'urant l'on.

Il büdschet 2017 prevezza ün guadogn net da 1'092'000 francs.

La basa pel scumpart dal guadogn es il transport d'energia dals ultims 5 ons fin e cun l'on dal rendaint (in CHF).

| Transport d'energia 2012–2016 [ukW] |                   |                   |                   |                   |                   |                    |                   |               |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------------------|---------------|
| Cumün                               | 2012              | 2013              | 2014              | 2015              | 2016              | Total              | media             | %             |
| Zemez                               | 4'517'306         | 4'668'073         | 4'591'908         | 4'623'054         | 4'614'407         | 23'014'748         | 4'602'950         | <b>5.77</b>   |
| Scul                                | 66'753'009        | 65'468'315        | 65'704'361        | 65'210'610        | 63'755'098        | 326'891'393        | 65'378'279        | <b>81.95</b>  |
| Valsot                              | 9'873'836         | 9'799'718         | 9'586'171         | 9'632'579         | 10'084'636        | 48'976'940         | 9'795'388         | <b>12.28</b>  |
| <b>Total</b>                        | <b>81'144'151</b> | <b>79'936'106</b> | <b>79'882'440</b> | <b>79'466'243</b> | <b>78'454'141</b> | <b>398'883'081</b> | <b>79'776'616</b> | <b>100.00</b> |

Las obras da Giarsun, Guarda, Tarasp, Clemgia, Furmiers, Funtana Cotschna, Liuns e Sur En Sent vegnan gestiunadas da l'EE cun ün mandat da prestaziun davart dal cumün da Scuol.

## SCUMPART DAL GUADOGN E PAJAMAINTS ALS CUMÜNS

La tabella chi segua muossa detagliadamaing ils pajamaints previss da l'EE als trais cumüns proprietaris (in CHF).

| Munaida chi va als cumüns Zerne, Scuol e Valsot |                                         |                  |                            |                 |              |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|----------------------------|-----------------|--------------|
|                                                 | energia da concessiun e da cumpensaziun | ouvras cumünalas | contribuziun al man public | guadogn EE 2016 | Total        |
| <b>Zerne</b>                                    | 35'417.25                               |                  | 46'086.45                  | 54'807.95       | 136'311.65   |
| <b>Scuol</b>                                    | 512'485.25                              | 1'201'960.05     | 645'350.00                 | 778'424.60      | 3'138'219.90 |
| <b>Valsot</b>                                   | 46'473.15                               | 166'418.00       | 50'417.00                  | 116'644.95      | 379'953.10   |
| <b>Total</b>                                    | 594'375.65                              | 1'368'378.05     | 741'853.45                 | 949'877.50      | 3'654'484.65 |

## PROPOSTAS FINALAS DAL CUSSAGL ADMINISTRATIV A LA RADUNANZA DA PROPRIETARIS

1. Accepar il rapport da gestiun cul rendaint 2016 dand dis-charg als organs responsabels.
2. Metter CHF 160'000.00 dal guadogn 2016 in üna reserva speciala e scumpartir il rest da CHF 949'877.50 als cumüns seguond la tabella preschantada survat.

Finalmaing spordscha il cussagl administrativ ün cordial ingrazchamaint a nossa collavuratura e noss collavuratur. Lur grond ingaschamaint ha manà eir l'on passà ad ün resultat fich allegraivel a favur da noss cumüns. Ün ingrazchamaint special pertocca a nos directer Walter Bernegger. Cun seis savair e sia experienza nu maina'l be a satisfacziun l'affar oriund, dimpersè ha'l miss eir la nouva sparta innovativa da la fibra da vaider sülla via da success.

## EE-ENERGIA ENGIADINA

Pel cussagl administrativ:

lic. iur. Not Carl, president  
Armon Scandella, actuar

## **VI. Rapport da la cumischiun sindicatoria Rapport da revisiun**

Confuorm a l'artichel 50 da la constituziun cumünala ha la cumischiun sindicatoria revais il quint annual dal cumün da Scuol chi serra pels 31 december 2016.

La controlla da la contabilità es gnüda fatta da l'uffizi da cumüns, cul revisur Giachen Caduff.

Sper la controlla dal quint curraint e'l quint d'investiziun ha la cumischiun sindicatoria accompagnà la revisiun da l'uffizi da cumüns e fat amo las seguaintas inspecziuns specificas:

- revisiun externa da la scoula A–Z chi ha serrà giò pels 31-12-2016
- controlla detagliada dal bilantsch
- controlla detagliada dals cuosts da las scoulas
- surdattas da lavur cun offertas e posiziuns protocolladas
- contribuziuns ad organisaziuns cumünalas
- contribuziuns in general
- controlla dals quints averts e da las admoniziuns
- controlla da las amortisaziuns e da las amortisaziuns extraordinarias

A man da nossas controllas vaina pudü constatar cha la contabilità es manada in fich bun uorden, ed ils allegats bsögnaivels sun tuots avant man. Ün sincer grazcha fich a sar Michel Taisch per sia buna lavur ed a tuot la direenziun per la prontezza da dar tuot las infuormaziuns e tuot la documainta cha nus vain dumandà.

La controlla da quint es gnüda fatta in collavuraziun cul uffizi da cumüns dal chantun Grischun. Nus pudain constatar cha la lavur es gnüda fatta seriusamaing.

In considerond nossas inspecziuns e retscherchas propuonin nus a la radunanza cumünala:

- d'approvar il quint da gestiun, il quint d'investiziun ed il bilantsch dal cumün per l'on 2016;
- da dar dis-charg als funcziunaris, a la suprastanza ed a las cumischiuns pel quint da gestiun, il quint d'investiziun e'l bilantsch 2016, cun ün sincer ingrazchamaint per la lavur prestada.

Scuol, 26-05-2017

La cumischiun sindicatoria



## **Gemeinde Scuol**

### **Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2016 an die Geschäftsprüfungskommission**

Als externe Revisionsstelle gemäss Art. 18 Abs. 2 Gemeindegesetz (BR 175.050) haben wir im Auftrag die Jahresrechnung der Gemeinde Scuol, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang, für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

#### **Verantwortung des Gemeindevorstandes**

Der Gemeindevorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften (Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden [FHG, BR 710.100], Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden [FHVg, BR 710.200], Gemeindegesetz [GG, BR 175.050] sowie der Gemeindeverfassung) verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist.

#### **Verantwortung der Revisionsstelle**

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und in Berücksichtigung der Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass hinreichende Sicherheit gewonnen wird, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

#### **Prüfungsurteil**

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften. Wir empfehlen die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Chur, 17. Mai 2017

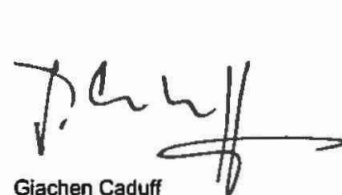
Amt für Gemeinden Graubünden



Daniel Wüst  
Leiter Rechnungswesen



Michael Sutz  
Revisor/Gemeindeberater



Giachen Caduff  
Revisor/Gemeindeberater

## VII. Propostas a la radunanza cumünala

La suprastanza cumünala propuona a la radunanza cumünala

1. d'acceptar il quint da gestiun e quel d'investiziun per l'on 2016 sco eir il bilantsch pels 31 december 2016 sco preschantà
2. da dar dis-charg a las instanzas politicas

### Per la suprastanza cumünala

Il capo:

L'actuar:

Christian Fanzun

Andri Florineth

Il rendaquint detaglià po gnir retrat pro l'administraziun cumünala. El as rechatta eir sülla pagina d'internet [www.scuol.net](http://www.scuol.net).





